

Copy-text: Facsimile of AL draft (Juncker)

Editor's Note

The document also contains other material in T's hand.

Author's Alterations

for aught I foresee] *interlined with a caret*
for] *followed by cancelled* that obj

From John Chapman

October 26, 1855

London 8 King William St
Strand, Oct^r 26. 1855.

Dear Sir,

Enclosed is the list of book referred to in M^r Tho^s Cholmondeley's note. The parcel I have forwarded to Mess^{rs} Crosby Nichols & C^o of Boston, and have requested them to deliver it to you free of all expense. As M^r Cholmondeley has gone to the East^t I should be glad of a note from you acknowledging^e the receipt of the parcel. I am, dear Sir

Very truly yours
John Chapman

List of Books² (made up in one parcel) for
Henry D. Thoreau Esq^r, enclosed by John
Chapman, to Mess^{rs} Crosby Nichols & Co
Boston U S. A.

_____e

Wilson's Rig Veda Sanhita Vols 1 & 2. 8^{vo} 3

Translation of Mandukya Upanishads 2 V.⁴

Nala & Damyanta by Milman Rl 8^{vo} 5

Vishnu Purana by Wilson 4to⁶

Haughtons Institutes of Menu 4to⁷

Colebrookes Two Treatises 4to bds⁸

Sankhya Karika 4to⁹

Aphorisms of the Mimamsa 8^{vo} 10

— " " Nayaya (4 books) 8^{vo} 11

- Lecture on the Vedanta 8^{vo} 12
 Bhagavat Gheeta & translation 2 Volumes square 8^{vo} 13
 Wilsons Theatre of the Hindoos 2 Volumes 8^{vo} 14
 William's Translation of "Sakoontala," or The Lost Ring 4to
 gilt¹⁵
 Colebrookes' Miscellaneous Essays 2 Vols 8^{vo} 16
 Hardys Eastern Monachism 8^{vo} 17
 " Manual of Buddhism 8^{vo} 18
 Mill's History of British India 9 Volumes 8^{vo} 19
 The Chevalier Bunsens. Christianity & Mankind
 I. "Hippolytus & his Age" 2 Vols
 II. "Outlines of the Philosophy of Universal History ap-
 plied to Language & Religion" 2 Vols
 III.-Analecta Ante-Nicana 3 Vols
 Together 7 Volumes 8^{vo} cloth.²⁰
 The Chevalier Bunsens Egypts Place in Universal History
 2 Volumes 8^{vo} 21
 The Bhagavita Purana Bournouf 3 Vols.²²
 Lotus de la Bonnes^a Lois Bournouf 4to²³
 Halsteads Code of Gentoo Laws 4to.²⁴
 ———^e

Correspondent: John Chapman (1821-1894) was an English publisher best known for bringing Marian Evans (George Eliot) to the public's attention; he published her translation of David Friedrich Strauss's *Life of Jesus* in 1846. Early in his career, he worked as a watchmaker; he also studied medicine before becoming a publisher and bookseller in 1844. He published many American writers as well as such English authors as James Martineau and Herbert Spencer, and he edited and published the *Westminster Review*. In 1857 he obtained a medical degree and after that devoted himself primarily to medicine.

¹ In a letter of October 3, 1855, Cholmondeley wrote T that he was "just about to start for the Crimea" (p. 356).

² Bibliographical information given below for each entry on the list is based on the bibliographical catalog in Robert Sattelmeyer's *T's Reading*, pp. 111-296. Information in Harvard Library's online catalog (HOLLIS) is the basis for some modifications.

T annotated the list in pencil, apparently on two occasions. The

first was probably soon after the books arrived on November 30, 1855. He added question marks before and after "Translation of Mandukya Upanishads 2 V" and corrected "2" to "1"; he cancelled the "s" in "bds" in "Colebrookes Two Treatises 4to bds"; and he added a title at the bottom of the page: "The Bhasha Parichchheda 1 8vo". This is Visvanatha Panchanana Bhattacharya, *The Bhāshā Parichchheda and Its Commentary, the Siddhānta Muktvāli, an Exposition of the Nyāya Philosophy*, ed. James Robert Ballantyne (Calcutta: Encyclopaedia Press, 1851). Walter Harding includes it in *Emerson's Library*, pp. 288-289.

At some later time, T again marked the list in pencil to indicate how the volumes should be distributed after his death. All the titles designated for Emerson are listed in *Emerson's Library*. If the current location of a volume is known, that information is given in the note.

³ *Vedas. R̥gveda. Rig-Veda-Sanhitā: A Collection of Ancient Hindu Hymns...*, trans. Horace Hayman Wilson (London: Wm. H. Allen, 1850, 1854), vols. 1 and 2. (Volume 1 appeared in 1850, volume 2 in 1854. Four more volumes of this work were published between 1857 and 1888.) T later marked this title "R W E"; Harding includes it in *Emerson's Library*, p. 286. The volumes are now in the Concord Museum, Concord, Massachusetts.

⁴ *Upanishads. The Taittirīya, Aitarēya, Śvetāśvatara, Kēna, Íśā Katha, Praśna, Mundaka and Mandukya Upanishads*, trans. Edward Röer, in *Bibliotheca Indica*, vol. 15, nos. 41, 50 (Calcutta: Bishop's College Press, 1853). T later marked this title "R. W. E"; Harding includes it in *Emerson's Library*, p. 285.

⁵ *Mahābhārata. Nala and Damayanti and Other Poems*, trans. Henry Hart Milman (Oxford, Eng.: D. A. Talboys, 1835). T later marked this title "R W E"; Harding includes it in *Emerson's Library*, p. 180.

⁶ *Purānas. Viṣṇupurāṇa. The Vishṇu Purāṇa: A System of Hindu Mythology and Tradition...*, trans. and ed. Horace Hayman Wilson (London: John Murray, 1840). T later marked this title "R. W. E"; Harding includes it in *Emerson's Library*, p. 288. The volume is now in the Concord Museum, Concord, Massachusetts.

⁷ *Manu, Institutes of Hindu Law; or, The Ordinances of Menu, according to the Gloss of Cullūca. Comprising the Indian System of Duties, Religious and Civil ... Collated with the Sanscrit Text ... by Graves Cham[p]ney Haughton*, trans. Sir William Jones (London: Rivingtons and Cochran, 1825). T later marked this title "R W E"; Harding includes it in *Emerson's Library*, p. 182. The volume is now in the Concord Museum, Concord, Massachusetts.

⁸ Jimūtavāhana, *Two Treatises on the Hindu Law of Inheritance*, trans. H. T. Colebrooke (Calcutta: Hindoostanee Press, 1810). T later marked this title "R. W. E"; Harding includes it in *Emerson's Library*, p. 63. The volume is now in the Concord Museum, Concord, Massachusetts.

⁹ Íśvarakṛṣṇa, *The Sāṅkhya Kārikā, or Memorial Verses on the Sāṅkhya Philosophy...*, trans. H. T. Colebrooke; *The Bhāshya or Commentary of Gaurapāda*, trans. Horace Hayman Wilson (Oxford: Oriental Translation Fund of Great Britain and Ireland; London: A. J. Valpy, 1837). T later marked this title "R W E"; Harding includes it in *Emerson's Library*, p. 146. The volume is now in the Concord Museum, Concord, Massachusetts.

¹⁰ Jaimini, *Aphorisms of the Mīmāṃsā Philosophy...* (Allahabad: Presbyterian Mission Press, 1851). T later marked this title "R W E"; Harding includes it in *Emerson's Library*, p. 150.

¹¹ Gotama, called Aksapāda, *The Aphorisms of the Nyāya Philosophy...* (Allahabad: Presbyterian Mission Press, 1850). T later marked this title "R W E"; Harding includes it in *Emerson's Library*, p. 119.

¹² James Robert Ballantyne, *A Lecture on the Vedānta, Embracing the Text of the Vedānta-sāra* (Allahabad: Presbyterian Mission Press, 1850). T later marked this title "R W E"; Harding includes it in *Emerson's Library*, p. 237, under "[Sadānanda Yogīndra]".

¹³ *Bhagavadgītā. The Bhagavad-gītā; or, The Sacred Lay: A Colloquy between Krishna and Arjuna on Divine Matters...*, ed. J. Cockburn Thomson, 2 vols. (Hertford: Stephen Austin, 1855). T later marked this title "Alcott"; the volumes are now in the Concord Museum, Concord, Massachusetts.

¹⁴ *Select Specimens of the Theatre of the Hindus*, trans. Horace Hayman Wilson, 2nd ed., 2 vols. (London: Parbury, Allen, 1835). T later marked this title "R. W. E"; Harding includes it in *Emerson's Library*, p. 303.

¹⁵ Kālidāsa, *Śakoontala; or, The Lost Ring: An Indian Drama*, trans. Monier Williams (Hertford: S. Austin, 1855). T later marked this title "E. Hoar".

¹⁶ Henry Thomas Colebrooke, *Miscellaneous Essays*, 2 vols. (London: W. H. Allen, 1837). T later marked this title "R. W. E"; Harding includes it in *Emerson's Library*, p. 63.

¹⁷ Robert Spence Hardy, *Eastern Monachism: An Account of the Origin, Laws, Discipline, Sacred Writings, Mysterious Rites, Religious Ceremonies, and Present Circumstances of the Order of Mendicants Founded by Gótama Budha...* (London: Partridge and Oakey, 1850). T later marked this title "Alcott"; it is now in the Houghton Library, Harvard University.

¹⁸ Robert Spence Hardy, *A Manual of Buddhism, in Its Modern Development...* (London: Partridge and Oakey, 1853). T later marked this title "Alcott".

¹⁹ James Mill, *The History of British India*, ed. Horace Hayman Wilson, 4th ed., 9 vols. (London: James Madden, 1848). T later marked this title "Town Library"; the volumes are now in the William Munroe Special Collections at the Concord Free Public Library, Concord, Massachusetts.

²⁰ Christian Karl Josias Bunsen, *Christianity and Mankind, Their Beginnings and Prospects*, 7 vols. (London: Longman, Brown, Green and Longmans, 1854). T later marked "Hippolytus & his Age," "Sanborn"; he marked "Outlines of the Philosophy of Universal History," "Ripley"; he marked "Analecta," "Sanborn".

²¹ Christian Karl Josias Bunsen, *Egypt's Place in Universal History*. . . ., trans. Charles H. Cottrell (London: Longman, Brown, Green, and Longmans, 1848, 1854), vols. 1 and 2. (Volume 1 appeared in 1848, volume 2 in 1854. Three more volumes of this work were published between 1859 and 1867.) T later marked this title "Sanborn".

²² *Purānas. Bhāgavatpurāna. Le Bhāgavata Purāna; ou, Histoire poétique de Kṛichna...*, trans. Eugène Burnouf (Paris: Imprimerie Royale, 1840-1847), vols. 1-3. (Volume 1 appeared in 1840, volume 2 in 1844, volume 3 in 1847. Burnouf died in 1852; two more volumes of this work, translated by others, were published between 1884 and 1898.) T later marked this title "R. W. E"; Harding includes it in *Emerson's Library*, p. 222.

²³ *Saddharmapuṇḍarīka. Le Lotus de la Bonne Loi...*, trans. Eugène Burnouf (Paris: Imprimerie Nationale, 1852). T later marked this title "R. W. E."; Harding includes it in *Emerson's Library*, p. 236.

²⁴ *A Code of Gentoo Laws; or, Ordinations of the Pundits, from a Persian Translation, Made from the Original, Written in the Sanscrit Language*, trans. and ed. Nathaniel Brassey Halhed (London: n.p., 1776). T later marked this title "E R Hoar"; it is now in the William Munroe Special Collections at the Concord Free Public Library, Concord, Massachusetts.

Copy-text: ALS (NN-BGC, Henry David Thoreau Collection, 1837-1917, Series IV; VtMiM, aberms.chapmanj.1855.10.26)

Published: "T and Cholmondeley" 1893, 745; *Life of HDT* 1917, 517; *Cor* 1958, 395-396

Editor's Notes

The letter is at NN-BGC; the list of books is at VtMiM. acknowledging] PE; acknow / ledging in MS

———] PE; double line in MS

———] PE; double line in MS

Author's Alteration

Bonnes] Bonne

From Jesse Kennedy Furlong

October 30, 1855

N^o 463 Broadway

New York City

Octo 30/55-

D^r Sir

Have the kindness to inform me by mail if a complete collection of your Works can be obtained in this country. and if so where.

Pardon the liberty I take in addressing you personally a stranger to me, a desire to add your productions to my book case prompts me in so doing. Soliciting your reply⁻¹

I have the honor to be-

yours faithfully

Kennedy Furlong

To

Henry D Thoreau Esq^r

Concord

Mass-

Correspondent: Jesse Kennedy Furlong (1834-1895), son of Robert and Nancy Jane Park Furlong, was a lawyer, amateur historian, and autograph collector who lived in New York City. In 1866 he married Julia Faulkner (1841-1908), daughter of George and Ann Palen Faulkner of Brooklyn.

¹ T replied on November 2 in a letter that is extant but was not available to the editor.

Copy-text: ALS (Sewall)

Editor's Note

This letter is endorsed "Furlong".